



# Concert au profit de Konzert zu Gunsten von

Fondation  
**THEODORA**

Gemeinschaftszentrum Seebach  
Hertensteinstrasse 20, 8061 Zürich  
Dimanche/Sonntag 30. Janvier/Januar 2022, 15:00



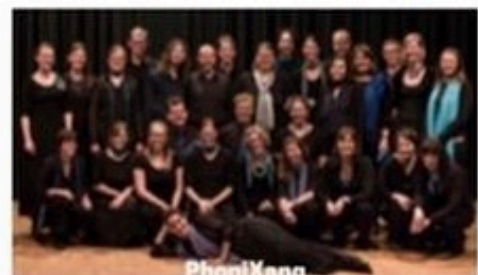
Entrée libre. Collecte au profit de la fondation Théodora  
Eintritt frei. Kollekte zu Gunsten der Stiftung Theodora.

C'est avec grand plaisir que l'**Association des Chorales Franco-Allemandes de Zurich (ACFAZ)** organise ce concert caritatif au bénéfice de la fondation Théodora. **Le Choeur Francophone de Zurich, les Chorales d'enfants Franco-Allemandes du lycée français de Zurich et de l'ACFAZ**, tous deux dirigés par Géraldine Marmier, ainsi que **la Chorale PhoniXang** dirigée par Nathalie Musardo Sigrist se retrouvent pour partager un moment musical autour du thème des contes et légendes.

Ce concert clôture le 1<sup>er</sup> semestre des Chorales d'Enfants Franco-Allemandes. Informations et Inscriptions pour le deuxième semestre sur [www.acfaz.ch](http://www.acfaz.ch)

Mit grosser Freude organisiert der **Verein Deutsch-Französische Chöre Zürich (VDFCZ)** dieses Benefizkonzert zugunsten der Stiftung Theodora. **Der Choeur Francophone de Zurich, die Deutsch-Französischen Kinderchöre des Französischen Lycée in Zürich und des VDFCZ**, beide unter der Leitung von Géraldine Marmier, sowie **der Chor PhoniXang** unter der Leitung von Nathalie Musardo Sigrist treffen sich, um einen musikalischen Nachmittag rund um das Thema Märchen und Legenden zu teilen.

Dieses Konzert beschliesst das erste Semester der Deutsch-Französischen Kinderchöre. Information und Anmeldung zu dem zweiten Semester auf [www.acfaz.ch](http://www.acfaz.ch)



La **Fondation Théodora** a été créée en 1993 autour d'une mission: offrir des moments de rire et d'évasion aux enfants hospitalisés ou en situation de handicap. Pour en savoir plus: [www.theodora.ch](http://www.theodora.ch).

Die **Stiftung Theodora** wurde im Jahr 1993 mit einem Ziel gegründet: Kindern in Spitälern und Institutionen für Kinder mit Behinderung Lachen, Freude und wertvolle Momente der Abwechslung zu schenken. Weitere infos unter [www.theodora.ch](http://www.theodora.ch).



Les choristes seront accompagnés par deux jeunes talents de la haute école des arts de Zurich grâce au soutien du Kiwanis-Club Zürich-Romandie.

der Unterstützung des Kiwanis-Club Zürich-Romandie werden die Choristen von zwei jungen in der Zürcher Hochschule der Künste begleitet.

## PROGRAMME / PROGRAMM

### **Chorales d'Enfants Franco-Allemandes**

A. Pärt - Dornröschen

D. Milhaud - La pomme et l'escargot

H. Werner/ W. von Goethe - Sah ein Knab ein Röslein stehn

### **Duo Kanami Nishimoto & Ayano Kimura**

J. Brahms - Sonate pour violon, 1er Mouvement

### **Choeur Francophone de Zurich - PhoniXang**

F. Cabrel - Je l'aime à mourir

C. Trenet - La mer

J. Dassin - Aux Champs Elysées

### **+ Chorales d'Enfants Franco-Allemandes**

H. Aufray - Santiano

L. van Beethoven/ W. von Goethe - Marmotte

J. Offenbach - Ce bal est original